



**GOBIERNO DE
MÉXICO**

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



DIRECCIÓN ACADÉMICA

**Chatyiño tu'un chaa tyaa. Sa'an
xiñi savi yu'u ndutya ñu'un 1
Uso la lengua escrita.
Mixteco Costa 1**

**Nye'e ñaandi chaa kutu'vaun
Formativa**

MEVyT IB BULF1.14.11.2

Ñuu ka'nu chaa nyaa kaña'an xiñi ñuu / Estado:

Nuu nyaa kaña'an-chi zona / Coordinación de zona:

Xiñi ñuu / Municipio:

Ñuu / Localidad:

Siviun / Nombre del adulto:

Kivi chaa chino-chi / Fecha de aplicación:

Ñuu nuu sava'aun chichi / Lugar de aplicación:

Sivi ñivi chaa cha'a tutuya / Nombre del aplicador:

Firma kuendaun tyi sanduva'aun tutuya
Firma del adulto que presentó el examen

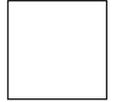
Tutuya nañichi nye'e ñaandi chaa kutu'vaun kuenda tutu chaa nañi *Chatyiño tu'un chaa tyaa. Sa'an xiñi savi yu'u ndutya ñu'un 1* MIBES 5 kuenda MEVyT Indígena Bilingüe.

Nuu tutu nye'e ñaandi chaa kutu'vaun kua nañi'in-un ñaandi tu'un chaa nduku tu'unchi chiiun chi'in sa'an xiñi savi yu'u ndutya ñu'un 1 taa chi'in sa'an, kua sanduva'aun-chi chi'in sa'an ku'va chaa nyaachi.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación formativa del módulo *Uso la lengua escrita. Mixteco costa 1* MIBES 5 del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta formativa encontrarás preguntas en mixteco Costa 1 y en español, por lo que contestarás en la lengua en que está formulada la pregunta.

1. Marca con una **X** cuál documento debe entregar don José si va al centro de salud.



INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL
REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES
CREDENCIAL PARA VOTAR

NOMBRE: SÁNCHEZ TORRES SOFÍA
DOMICILIO: C BENITO JUÁREZ S/N BARR CHICO 71790 SANTA MARÍA HUAZOLOTITLÁN, OAX
FOLIO: 0000840347 AÑO DE REGISTRO: 1993 00
CLAVE DE ELECTOR: SNTRSF530320M600
CURP: SATS530303MOCNRF09
ESTADO: 20 DISTRITO: MÚNICPIO: 133 LOCALIDAD: 0001 SECCIÓN: 1258

EDAD: 56 SEXO: M

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE OAXACA Y COMO JEFE DEL ARCHIVO CENTRAL DEL REGISTRO CIVIL, CERTIFICO Y HAGO SABER QUE LA FOJA NÚMERO 51579 DEL LIBRO NÚMERO 1 DE NACIMIENTOS DEL REGISTRO CIVIL A MI CARGO SE ENCUENTRAN ASENTADOS LOS SIGUIENTES DATOS:

No. DE ACTA: 196
CURP: 20312010100195E
AOGA010105HOCNMLA1

19/4/2001 DIECINUEVE DE ABRIL DE DOS MIL UNO
SAN PEDRO JICAYAN, JAMILTEPEC, OAXACA

REGISTRADO
ALEJANDRO EXAEL ANTONIO GÓMEZ

SANTIAGO PINOTEPA NACIONAL, JAMILTEPEC, OAXACA
5/01/2001 CINCO DE ENERO DE DOS MIL UNO
VIVO SEXO: MASCULINO COMPARECIÓ: AMBOS PROGENITORES HORA: 12:30

PADRES
ANTONIO DAMIÁN
EDAD: 25 AÑOS
GUSTINA TORRES
EDAD: 25 AÑOS

PERSONA DISTINTA DE LOS PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRADO
NOMBRE: _____ PARENTESCO: _____ EDAD: _____ AÑOS
EL ORIGINAL DE LA PRESENTE CERTIFICACIÓN TIENE AL MARGEN LAS SIGUIENTES ANOTACIONES:
— SIN ANOTACIONES MARGINALES —

GOBIERNO FEDERAL
Vivir Mejor

SALUD SEMAR SEDENA

CARTILLA NACIONAL DE SALUD
Adultos mayores de 60 años o más

IMSS ISSSTE DIF SISTEMA NACIONAL PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DE LA FAMILIA PEMEX

JUZGADO DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL, SELLO DE LA OFICIALÍA DEL REGISTRO CIVIL
ELABORÓ: _____ COTIÓ: _____
079605

2. Nnye'e va'a tutu chaa ndaketaya taa xaanka kuakaun sivi ñivi chaa vachi nuuchi.



NUU NYAKA ÑA'ANCHI NUU KETA CREDENCIAL NUU NYAA XUÑA'ÑU
NUU NYAA S+V+ NAND++ MAAYO CHAA YOO CREDENCIAL ÑUU KO'YO CREDENCIAL NUU NYAA XUÑA'ÑU

S+V+

SÁNCHEZ

TORRES

SOFÍA

ÑAA YOÓ

C BENITO JUÁREZ S/N

BARR CHICO 71790

SANTA MARÍA HUAZOLOTITLÁN, OAX

FOLIO 00000840347 KUIYA ÑIKI'IN-CHI S+V+ 1993 00

CLAVE KUENDA ELECTOR SNTRSF53030320M600

CURP SATS530303MOCNRF09

ÑUU KA'NU NUU NYAKA ÑA'ANCHI XIÑI ÑUU 20

ÑUU NUU NYAKA ÑA'AN XIÑI ÑUU KA'UN

XIÑI ÑUU 133 ÑUU 0001 SECCIÓN 1258

ÑOSO KUIYACHI 56

ÑA'AN O RAY++ M



3. Lee los documentos y escribe en la línea de abajo el nombre del texto que usamos para saludar a un familiar que vive en otro pueblo.

San Pedro Huilotepec,
Juchitán, Oaxaca, a 24 de junio de 2015.

Estimada Julia:

Te escribo para decirte que ya recibí mi certificado de primaria, anímate a estudiar, se aprenden muchas cosas bonitas.

Espero que te animes.

Cuídate mucho,

José

Señor Nicolás Gómez Pérez
Señora Patricia Gómez Díaz

Tienen el honor de invitar a usted y a su familia para que nos acompañe a la primera comunión de nuestra hija

Margarita

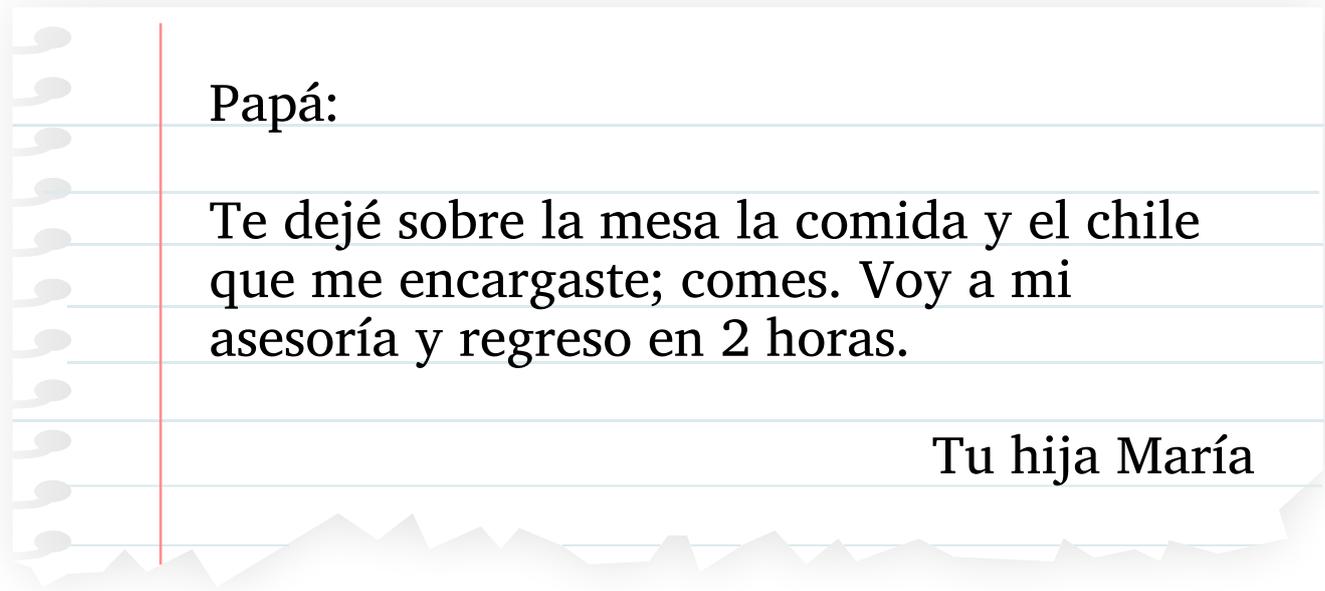
Se llevará a cabo en la iglesia de San Mateo Apóstol, el día 17 de diciembre de 2015.

Pedro:

Salí a comprar unos tamales y, de paso, a visitar a mi mamá, regreso en una hora.

Tu esposa, Ana

4. Lee el texto y escribe en la línea de abajo el nombre de la persona a quien va dirigido el mensaje.

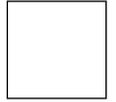


5. Kuaka tu'un chaa ta'anchi.

Ñaa Lupita se'e chixi María yu'u kuu chiiña, satyiñoña tu'un chaa sakuendaña chii se'e raa Manuel. Ñaa chaa kuu yu'u chii ñaa Lupita se'e chixi María.

- a) Ku'u
- d) Se'e chixi
- e) Xito
- i) Se'e ta'an

6. Saa ndu in chi'in noo *raya* sivi tyiño chi'in
xuña'ñu nda'a tyiño chaa chiñi ñu'unchi.



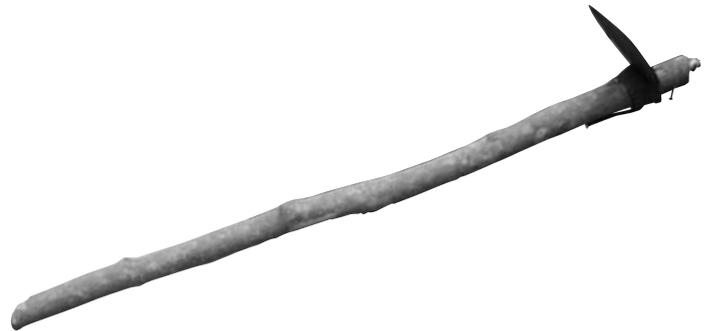
Ña'an sava'a
nyayu



Raa satyiño
chiku'u



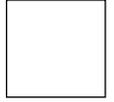
Ña'an kiku sa'ma



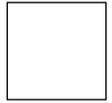
7. Tyaa noo *lista* nda'a tyiño chaa chiñi ñu'un noo ñivi chaa ndaka'yu ve'e. Nye'e xuña'ñu chaa ndaketaya.



8. Escribe la lista de cosas que necesitan Juan y María para casarse.



9. Escribe un texto sobre un lugar que conozcas, mencionando lo que hay en el paisaje. Puedes basarte en la imagen.



10. Lee el texto.



El labrador y el árbol¹

Un campesino vio un árbol que no daba fruto y que sólo servía de refugio a los gorriones y a las cigarras.

El labrador, viendo su esterilidad, se dispuso a cortarlo con su hacha.

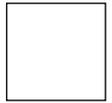
Los gorriones y las cigarras le suplicaron al hombre que no cortara el árbol. Sin hacerles caso, le dio un segundo golpe, luego un tercero. Rajado el árbol, vio un panal de abejas. Probó y gustó su miel, tras lo cual arrojó el hacha, y desde entonces honró y cuidó el árbol con gran esmero.

Haz el bien por el bien mismo, no porque de él vayas a sacar provecho.

¹ Consultado el 07/08/2014 a las 12:50 p.m. en <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E210Ellabradoryelarbol.htm>

Subraya la opción que indica la razón por la cual el árbol no fue cortado:

- a) Porque las cigarras rogaron al labrador.
- b) Porque el árbol tenía un panal de abejas.
- c) Porque los gorriones suplicaron al hombre.
- d) Porque al hombre le gustó la miel de abejas.



11. Sakua'a tu'un chaa nyaaya.

Ruu sindiki, ñaa ndika'a taa noora cha'ñi kiti²

Nooru sindiki ñinañi'inru chii noora ndika'a lu'u chaa kixi vava'a taa kicha'a tyi'i vava'aru chii kiti lu'uya ndaa ku'va chaa ñicha'ñiru chiiti.

Ñaa ndika'a si'iti ndaaña noo nuu yútun, taa ya'axan nda'vi kuñiña taa u'vi íñiña chaa chi'i se'e lu'uña. Taa noora cha'ñi kiti nye'era tuu kui'ya íñiña, taa katyira chiiña:

—Saxiñi ñoso ta'an ñayivi kayuku chi'in tuu kui'ya íñi, vatyi cha'ñiun se'e ñivi.

Vandukui'ya íñiyo ñaa chaa ta'anyo vatyi suuñi ku'vaya kaa nyaku maayo chii yoó ndikaa-chi.

Tyaa siki raya. Ñaa kuenda ñichi'i ndika'a lu'u.

**Nuu ndi'i tu'un nye'e ñaandi chaa kutu'vaun
Fin de la evaluación formativa**

² Consultado el 07/08/2014 a las 13:33 p.m. en <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E323Eltoroleoncazador.htm>

